

In 't Giesbaargs

Luc VAN SCHOORS

T

takineren plagen. syn: treiteren, tenkeleren (Fr: *taquiner*)

talluere bord, teljoor

Zan talluere opeten: zijn bord afeten

tange 1. tang 2. wijf, kwaadaardige vrouw. "Es ma dat een tange van e wauf, ze kaan twieë kauien doen vechten."

tamtam gerucht, geroddel "Ge moet er gieënen tamtam over moeëken" (je moet het niet verder vertellen)

Veel tamtam moeëken over iet: veel drukte maken over iets

tarren trappen "Ajen lutj nie op zan tieënen tarren" Hij is zeer assertief, hij laat zich niet doen.

(in)tasj op tijd "Zie dagge in tasj th^uis z^uijt of 't er za e wa r^uijzen" (of er zal wat waaien/zwaaien)

tausken/t^uijsken deelnemen aan een verboden kansspel, gokken "Op zonne en anker wierd er vruger op de fiuere en joeëremart vele get^uijst" (1).

t^uuite/taute [t^uε_T:tə] [ta_T:tə] 1. klos "Een taute goeëren" syn: bobine, 2. mep "As a thaus kwamp kreeg a doeër een taute op za wezen van za voejer!" 3. onnozele, dwaze vrouw "een t^uuite van een vraä".

t^uuiten/tauten [t^uε_T:tn] [ta_T:tn] tuiten, suizen. "Man uëren tauten, ze pazen op mau (er wordt ergens over mij gesproken). Afhankelijk of het linker dan wel het rechteroor suist zegt men: "Hoe linker, hoe flinker; hoe rechter hoe slechter."

teik pier, aardworm "De kiekisj za zot ver nen teik te vennen."



Zan talluere opeten

tek(e)la dwaze, domme, tevens ongemanierde vrouw.

temperken kleine hoeveelheid "Een temperken zaat (zout) op 't vlieës diin.

tenkeleren/t^uinkeleren iemand lastig vallen, pesten syn: treiteren, takineren

teppen dwaas, onnozelaar **terbinsjt** terwijl "Terbinsjt da ze z^uuir potten paktegen, moest j^uij zanne kn^uijt afdroeëjen."

terfleus darnet

terveuren 1. daarvoor "den dag terveuren", 2. daarom "Werveuren?" "Terveuren!" (waarom? daarom!) 3. vroeger, net daarvoor "Terveuren was a gieël anders."

ter vlak veuren net daarvoor **tettejapoe** luizekop (scheldnaam) (Fr.: *tête à poux*)

tettegariëel bustenhouder

tetter mond. syn: maule/m^uuile, smoel, toeëter, tote.

Zannen tetter haän: z'n mond houden.

tieërekisj [ti.əɾəkiʃ] zwakjes, weinig kracht "Tegen da 'k jonk was ben 'k na naug tieërekisj geworren, zeker tegen de kaän en d'hitje."

tiejoeëter [tiju_T.ətr] schouwburg, theater. "Ik goeë maeren mè ma lief ner den tjoeter"

Va zannen tjoëter moeëken: veel beslag maken om iets, scène maken

(een)tieterken een heel kleine hoeveelheid "Een cognacsken lèst ik wè, doet nog een tieterken b^uij."

tjoektjoek Turkse of Arabische leurder, straatventer. Vóór de tweede wereldoorlog waren er vrij veel tjoektjoeken die met kleine tapijten, dassen, sjaals, broekriemen e.d. van herberg naar herberg trokken, of op markten stonden om hun waar te verkopen.

(In oorsprong geen scheldnaam)

toeëke [tu_T.əkə] taak, opdracht, werk "Ajood een zwoeëre toeëke op zan skaärs gepakt."

toeërtkloeësj [tu_T.ərtəklu_T.əʃ] domme, onnozele man/jongen

toeëter [tu_T.ətr] mond syn: maule, tetter, tote

toeëtereir/toeëtrasse tateraar **toeëteren** voortdurend babbelen "En toeëteren dasse dee, 't er kwam gieënen endj oeën."

toefelinge rammeling, pak slaag "Deeje klaänen kreeg een toefelinge va za voeëjer; werveuren da 't was een weet ik

(1) Zie desgewenst J. COPPENS, *Over 'tuischen' en 'rijfelen' in Gerardimontium*, 2004/193, p.37

nie” syn: *pekkinge*
toepce hein een air hebben, een dikke nek hebben, pretentieus
Toesjken/t^uisjken kort spijkertje gebruikt voor het nagelen van riempjes op klompen. “*I’r ovekisj (open klompen) hè je gieën toeskisj vandin.*”

toet-toet wel waar “*’t En nes nie woeër wa dagge zegt!*” “*Toet-toet!*” “*Ten doet zeg ik a!*”
tokken korte aanraking “*De twieë biljaarbaal’n toktege tegen ieën.*”
“Zan antwoord toktege”: zijn antwoord raakte hem diep.

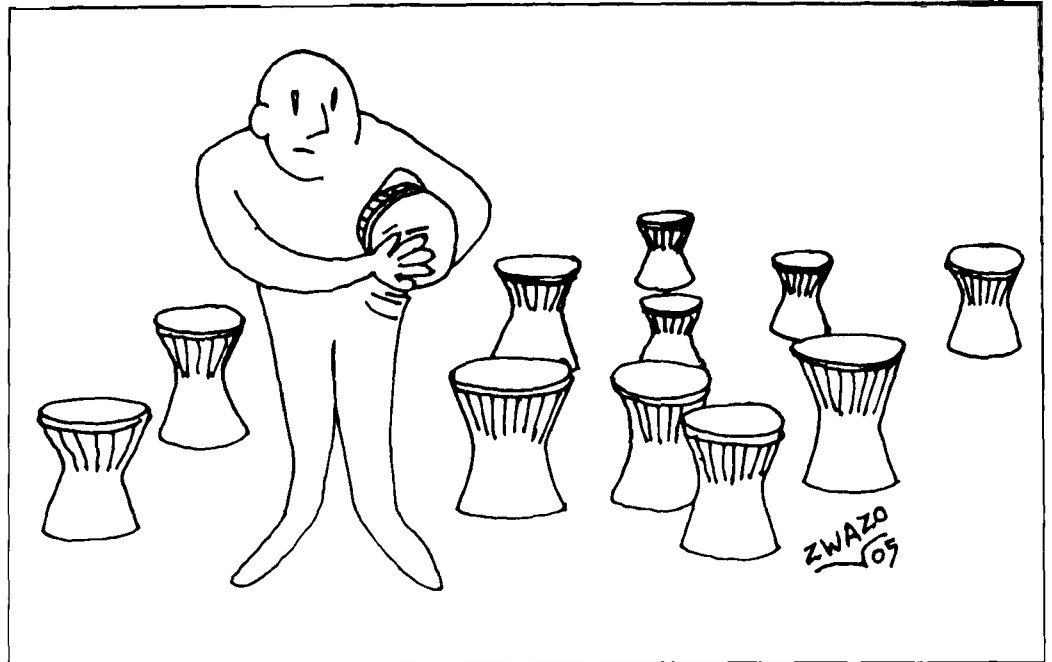
Tonen mansnaam afgeleid van Antoon

Den aermen Tonen “*uithangen: zich armer voordoen dan men in werkelijkheid is.*”

tosten verleden tijd van *turren*, durven “*Z’en tosten in den donkeren nie allieëne ner haus goeën.*”

totter kwalijke val “*Ajee doeër ne lieëleken totter gepakt.*”

trasjen zonder bepaald doel



Veel tamtam moeëken om iet.

rondlopen. “*a trasjt van hier ner doeër.*” ook **drasjen**

treite(re)n iemand lastig vallen, pesten, plagen, sarren, syn:

takineren, tenkeleren

treitzak pester. syn: *ambetanterek*

trelle teint (huidskleur) “*Ajes donker van trelle.*”

treute brave, goedgelovige vrouw

triene dwaze, domme vrouw

syn: *domme gaañze*

trombaal grote trom, ook *grosse-caisse (Fr.)*.

trot moes, inzonderheid appelmoes “*’t Was vandoeëge trot mè witte en zwarte trippen.*”

G’ij za zot van appeltrot

(kindertaal)

truinte/trunte emotioneel, tranerig meisje/vrouw

truinten/trunten treuren, er te neergeslagen bijlopen

trusjeleir treuzelaar

trusjelen slenteren, treuzelen.

“*Stapt isj deure, ge za were on ’t trusjelen, zenne.*”

tueverasse [ty_T.əvərəsə] heks,

syn. *hekse* “*Tueverassekortier es in Onkerzele*”

tulipen tulpen (Fr. *tulipe*)

turren/törren [tərən] durven

“*Turde gau van dieën baerm afspringen?*”

G’en tost nie (verl.tijd)

tusj [tyʃ] toen, dan “*En tusj keek a omme, en tusj bekeek a ma, en tusj skoten zan uëgen vier, en tusj hè, ge moest isj weten wat dat er tusj gebeurdege...*”

Geraardsbergenaren maken overvloedig gebruik van dit stopwoord, daarom worden ze dan ook de “*Tusjkes*” of de “*Tusjkisj*” genoemd.

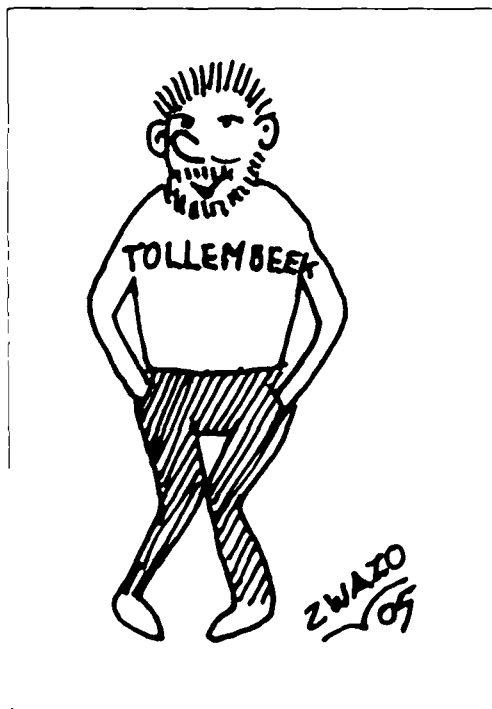
tusken tussen “*Tusken ieën en twieë heet er a af*”: tussen een en twee krijgt hij ervan.

tuttisj aardappelen

tuttisjpap puree van aardappelen, melk, een weinig gesmolten boter en een paar licht gekookte eieren.

“*Vröger moktegen ons moeier ’s vrijdogs alt’ijd tuttisjpap mè e koppel gezèjen “eiers”* Indertijd een smakelijk gerecht, aldus zegsman Emiel Collijns.

twelve twaalf “*Zjuues (Jezus) mè zan twelf apostels*”



Tollembeekse knien’n.

Met dank aan:

Emiel Collijns, Jan Coppens, Willy Van Der Maelen, Johny De Nie, Albert De Taeye, Paul De Backer, Leon de Couvreur, Marcel Van Der Capellen, Lucien van Den Herreweghe, Elie De Mol, Marc Van Trimpont, Herman François.